

ENTRANCE TEST FOR Ph.D. PROGRAMME, 2023

SYRIAC







Time : Three Hours

Maximum : 100 Marks

Part A

*Answer all questions.**Each question carries 1 mark.*

Choose the correct answer from the choices given :

1. The metre of Ephrem the Syrian is _____.
 (a) 12 + 12. (b) 7 + 7.
 (c) 5 + 5. (d) 9 + 9.
2. The literal meaning of the word  is _____.
 (a) Sound. (b) Ladder.
 (c) Cycle. (d) Song.
3. The word meaning of  is _____.
 (a) Vigil. (b) Sermon.
 (c) Retreat. (d) Praise.
4. Syriac term for the *Table of contents* is _____.
 (a)  (b) 
 (c)  (d) 
5. *Homily on Consecration of Myron* is composed by _____.
 (a) Thomas of Cana. (b) Jerome.
 (c) George, bishop of the Arabs. (d) Narsai.

Turn over

6. The word ~~ܩܘܨܐ~~ means :

- (a) Fellowship. (b) Communion.
(c) Ink. (d) Common.

7. Syriac word for *Volume* is _____.

- (a) ܩܘܨܐ (b) ܩܘܨܐ
(c) ܩܘܨܐ (d) ܩܘܨܐ

8. The word ܩܘܨܐ means _____.

- (a) Joy. (b) Circle.
(c) Healing. (d) Stability.

9. Meaning of the word ܩܘܨܐ ܩܘܨܐ is _____.

- (a) Consideration. (b) God's grace.
(c) Thanks giving. (d) Praise to You.

10. Feminine gender (singular) of the word ܩܘܨܐ is _____.

- (a) ܩܘܨܐ (b) ܩܘܨܐ
(c) ܩܘܨܐ (d) ܩܘܨܐ

11. Singular of ܩܘܨܐ is _____.

- (a) ܩܘܨܐ (b) ܩܘܨܐ
(c) ܩܘܨܐ (d) ܩܘܨܐ

12. Syriac term for *Wednesday* is _____.

- (a)  (b) 
 (c)  (d) 

13. Syriac name for the *month of June* is _____.

- (a)  (b) 
 (c)  (d) 

14. Syriac word for the *day after tomorrow* is _____.

- (a)  (b) 
 (c)  (d) 

15. Syriac word for *West* _____.

- (a)  (b) 
 (c)  (d) 

16. The word  indicates :

- (a) Soft sound. (b) Full stop.
 (c) End of stanzas. (d) Hard sound.

17. The word  means :

- (a) Ascension. (b) Annunciation.
 (c) Conclusion. (d) Strong desire.

Turn over

18. The word ܩܘܘܠܘܢܐ means :

- (a) Happiness of the Church. (b) Great joy.
(c) Sanctification of the Church. (d) Ecclesiastical.

19. The Syriac word for *marriage* is _____.

- (a) ܩܘܠܘܢܐ (b) ܩܘܠܘܢܐ
(c) ܩܘܠܘܢܐ (d) ܩܘܠܘܢܐ

20. Who is known by the name *Harp of the Holy Spirit* ?

- (a) Mar Balai. (b) Mar Jacob.
(c) Mar Ignatius. (d) Mar Ephrem.

21. One of the oldest centres which preserves Syriac manuscripts is _____.

- (a) Kaduthuruthy church. (b) Collection of Archdeacons at Kuravilangad.
(c) Chingavanam. (d) Pampakuda Konat collection.

22. ܩܘܠܘܢܐ is a prayer recited by Priest in :

- (a) Low voice. (b) Loud voice.
(c) Confession. (d) Respect.

23. Aphrahat composed :

- (a) 29 demonstrations. (b) 11 demonstrations.
(c) 23 demonstrations. (d) 15 memras.

24. The decline of the Syriac literature started in the

- (a) 3rd Century. (b) 13th Century.
(c) 7th Century. (d) 1st Century.

25. **ܩܝܘܪܐ** is :

- (a) Dialogue. (b) Song.
(c) Metrical homily. (d) Tune.

26. The Syriac word **ܩܘܢܐ** means :

- (a) Typical. (b) Long.
(c) Common. (d) Short.

27. The Syriac word for *suffix* is :

- (a) **ܩܘܢܐ** (b) **ܩܘܢܐ**
(c) **ܩܘܢܐ** (d) **ܩܘܢܐ**

28. _____ contains the seven canonical hours for each day of the week.

- (a) Penkito. (b) Taksa.
(c) Ekkara. (d) Shihmo.

29. Syriac word for the 9th hour prayer :

- (a) **ܩܘܢܐ** (b) **ܩܘܢܐ**
(c) **ܩܘܢܐ** (d) **ܩܘܢܐ**

30. Syriac word for *Pronoun* :

- (a) **ܩܘܢܐ** (b) **ܩܘܢܐ**
(c) **ܩܘܢܐ** (d) **ܩܘܢܐ**

Turn over

31. Meaning of **رَبُّمَا تَعَدُّنَا** :

- (a) Masculine Gender. (b) Feminine Gender.
(c) Common Gender. (d) Neutral Gender.

32. The vowel **فُلْمَا** is :

- (a) ُ (b) ِ
(c) َ (d) ِ

33. _____ is the term used for *Alphabets*.

- (a) **هَمْزَاتُ** (b) **حَرَكَاتُ**
(c) **أَلِفَاتُ** (d) **صَفَحَاتُ**

34. The numerical value of **ف** :

- (a) 700. (b) 800.
(c) 900. (d) 600.

35. **سَمْعُكَ لَكَ وَرَبُّكَ لَكَ** is :

- (a) 543. (b) 643.
(c) 553. (d) 5043.

36. The meaning of **كَعَدَّكَ** is :

- (a) Against me. (b) Near me.
(c) Against you. (d) Like me.

37. When ܩ is used after the preposition ܠ, its meaning will be _____.

- (a) Suddenly. (b) Definitely.
(c) Because. (d) Obviously.

38. _____ is the Syriac word for *Immediately*.

- (a) ܐܘܢܐ (b) ܐܘܢܐ
(c) ܐܘܢܐ (d) ܐܘܢܐ

39. _____ is the Syriac word for *Imperative*.

- (a) ܦܩܗܘܐ (b) ܕܐܘܢܐ
(c) ܐܘܢܐ (d) ܐܘܢܐ

40. ܩܘܪܬܐ means :

- (a) Third. (b) Fourth.
(c) Second. (d) Seventh.

41. ܕܘܡܘܨܐܘܪܐ denotes :

- (a) House of Jesus. (b) Birthday.
(c) Forehead. (d) House sanctification.

42. ܐܘܢܐ ܐܘܢܐ means :

- (a) Door lock. (b) Sunset.
(c) Sea shore. (d) Curtain.

Turn over

43. **ܕܘܗܘܢܐ** means :
- (a) Today (b) On the same day .
(c) Tomorrow . (d) Yesterday.
44. **ܕܘܗܘܢܐ** derives from the root _____.
- (a) **ܕܘܗܘܢܐ** (b) **ܕܘܗܘܢܐ**
(c) **ܕܘܗܘܢܐ** (d) **ܕܘܗܘܢܐ**
45. **ܕܘܗܘܢܐ** is the _____ form of **ܕܘܗܘܢܐ**.
- (a) **ܕܘܗܘܢܐ** [Paupel]. (b) **ܕܘܗܘܢܐ** [Shaphel].
(c) **ܕܘܗܘܢܐ** [Palpel]. (d) **ܕܘܗܘܢܐ** [Aphel].
46. Author of the book : "The Christians of St. Thomas in South India and their Syriac Manuscripts":
- (a) Alexander de Campos. (b) Fr. Emmanuel Thelly.
(c) J.P.M. van der Ploeg. (d) Sebastian Paul Brock.
47. The term Estrangela derives from the Greek word _____.
- (a) Ethos. (b) Hoi polloi.
(c) Strongule. (d) Dogma.
48. The mode of writing Malayalam in Syriac characters is called _____.
- (a) Malayalam rubrics. (b) Arabic Karshon.
(c) Syriac Karshon. (d) Malayalam Karshon.

49. كُلُّم means :

- (a) Everything.
- (b) Every day.
- (c) Everybody.
- (d) All.

50. _____ is the Imperative of كَلِّم .

- (a) كَلِّمِي
- (b) كَلِّمِي
- (c) كَلِّمِي
- (d) كَلِّمِي

(50 × 1 = 50 marks)

Part B

Answer any ten questions.
Each question carries 5 marks.

Translate the following :

51. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا.

52. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا.

53. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا.

54. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا. كَلِّمِي كُلَّ مَن يَكُونُ مَعَهُ مَقْرَبٌ كَيْفَ لَوْ كُنْتُ أَرَادْتُ أَنْ أَكْتُبَ لَكَ كِتَابًا.

Turn over

55. חִינֵה תִּחְבֵּד מְהֵרָה לֵךְ נִסְפָּה לֵךְ הַחַד חִתֵּךְ דַּחֲשֵׁה נִעְנֵד. הַחַד חִתֵּךְ
 לִיִּם נִדְבָר. הַנֶּפֶשׁ אֶפֶר הַדְּבָר כַּעֲבָד מִשְׁעָה הַחַד עֲרֵף»

56. הַחַד דִּם מִפֶּה כִּמְדָה. עַם חִכָּוִי. מִשְׁמָרָה עַלֵּם. חֲשֵׁה נִחְלָה. מִפֶּה
 לֵךְ הַחַלֵּם. יֵדַע חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־יִצְחָק. לֵךְ תַּחֲבֵּלֵם חֲשֵׁה־הַ»

57. מִזֵּבָה מְנִיָּה. לִחְכָּה וְכָר. מִזֵּבָה מִפֶּה דִּמְחֵה מִלִּפְתָּהּ וְכָר. מִזֵּבָה מִפֶּה חֲשֵׁה־הַ.
 דֹּאמָה מִזֵּבָה־הַ מִזֵּבָה מִפֶּה וְכָר לִחְכָּה»

58. יִשְׁחַלֵּם אֶלְמָה אֶתְהַ אֶתְהַ חַד. לֵךְ מִם חֲשֵׁה־הַ. לֵךְ מִם חֲשֵׁה־הַ.
 מִם מִפֶּה־הַ. חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ. מִם חֲשֵׁה־הַ אֶלְמָה חֲשֵׁה־הַ»

59. מִלֵּם לֵךְ חֲשֵׁה־הַ דַּחֲשֵׁה מִדְּחֵה־הַ חַד אֶלְמָה־הַ. חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ.
 חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ. חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ לֵךְ מִם. חֲשֵׁה־הַ לֵךְ חַד.
 חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ»

60. חֲשֵׁה־הַ מִפֶּה חֲשֵׁה־הַ לֵךְ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ. חֲשֵׁה־הַ לֵךְ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ.
 חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ. חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ חֲשֵׁה־הַ לֵךְ חֲשֵׁה־הַ»

Parse the following:

61. כְּחִיָּה

62. מִלֵּה אֶתְהַ

63. מִלֵּה חֲשֵׁה־הַ

64. אֶתְהַ

(10 × 5 = 50 marks)